綜合新聞

李亮欽君榮獲卑大物理系博士學位

（雲訊）本屆省立卑詩大學三千餘名畢業學生，其中有僑生李亮欽君，榮獲物理系博士，已於本月三日畢業典禮中接受學位，查李君係本埠僑務委員李日如伉儷之第四子，年少英邁，力學辛勤，又是名門之後，早年在美國華盛頓大學畢業，隨轉學加東著名布度大學獲得碩士，今又榮膺卑詩大學物理系博士，志氣凌雲，有如鋼琴上的譜錯播放出來的勁音，越來越響，其前途充滿希望的火花，撥着饒有人生情趣的琴絃，令人欽佩無似。

周愛權愛强兩昆季 子女學成一門俊彥

（雲訊）已故僑商周燿初翁之哲嗣周愛權驗眼師，秉性慈祥，重視教育，栽培後進，不遺餘力，其長公子慶驎，於年前榮獲亞省大學牙科博士，現在本市開業，爲人羣服務，經誌報端，次公子慶標，爲文强學校畢業生，旋攻讀卑詩大學醫學院，苦心力學，成績超卓，本年榮獲醫學博士銜，即將赴美士砵堪埠實習，一年後回來雲埠開業，三公子慶偉，現尚在卑詩大學進修，四公子慶輝，正在第八班攻讀完畢，女妙娟，日前與本市著名律師黃碧雲結婚，才子佳人，姻緣美滿，刻在美西加省等地遊歷。

又周翁哲嗣愛强攝影師之第三女公子佩球小姐，秀外慧中，自小在校讀書，成績冠儕輩，歷年皆獲獎學金，現在卑詩大學畢業，獲藥劑師銜，而任職於活活百貨公司總行配藥部，如愛權，愛强兩昆季，兒女成名，玉樹臨風，可稱一門俊彥，爲僑爭光也。

加首相將抵埠演講 歡迎各界聆聽偉論

（雲訊）加首相皮爾遜，將於六月二十日（星期一）晚八時半，正式主持假座雲埠英女皇伊莉莎伯劇院，舉行加拿大社會福利會議官方開幕儀式，屆時除將約有一千名代表出席大會外，並歡迎各界關心社會慈善福利事業人士及華僑各界人士參加列席聆聽演講云。

卑詩紅人所刻圖騰 立公路祝百年大慶

（雲訊）爲慶祝加國建國百年紀念，卑詩省印第安紅人亦組織委員會參加慶祝大典，印第安人剛刻藝術家將剛刻精美之上人圖騰柱，分別設於卑詩省渡船各碼頭所經各地沿途，由域多利埠至片士魯別一帶沙亦竪立圖騰柱，三角洲區印第安人慶祝加國建國百年紀念會職員維士巧，諾士雲臣，佐治麥基，西門柏架，模加拉夫頓等，現亦已計劃在雲埠至域多利埠之沙華士辛灣卑詩省渡船碼頭竪立圖騰柱，以發揚印第安人傳統文化，估計將高十二尺，爲熊形圖騰，何時舉行竪於碼頭日期，將由省公路廳決定公布云。

海鋒會象棋賽消息

（雲訊）海鋒會主辦之第四屆雲埠中國象棋公開賽，於六月四日晚在該會禮堂開始比賽，有十三名棋手參加比賽，比賽方法採取單循環制，每人對賽一局，勝者得二分，和者各得一分，由成績最佳的四人入決賽，今年除歷屆冠軍黃崇任，林英才，林偉參加外，好手如林福韶，關傑生等亦參加，也有數位新進的棋手參加比賽，四日，五日兩晚比賽結果，黃崇任以三勝一和得七分，暫時領先，關傑生，馬子平，林耀森三人均以三勝一負獲六分，各場比賽中，以黃崇任對林福韶最精采，雙方著法沈實，防守嚴謹，苦鬥個多鐘頭後，握手言和，在場觀衆鼓掌齊讚「好棋」，本星期六（十一號），星期日（十二號），繼續在海鋒會（片打東街一二三號）再行比賽，愛好奕道的棋友，請勿錯過欣賞精采棋藝的機會。

市府清潔費萬多元

（雲訊）市議會日昨開會，討論市府市政廳內外全部清潔費用一案，有兩家清潔公司競投，其中一家價錢較爲便宜者表示估計願收費一萬四千八百元，該公司爲布朗父子有限公司，市議會已表示願意接納其條件。

文强學校復函致謝 黃潮衍文碩捐善款

（雲訊）本埠衣偈，實業，旅業巨子僑領黃潮衍翁以其次公子銳添君，與南洋星加坡銀行家余經綸先生令媛佩嫻小姐在美結婚，回家團叙，大排筵席宴客，捐助文强學校經費五十元。

又僑彥黃文碩君以其令郎寶山與周玉蓮小姐結婚，捐助經費卅五元，該校收到後，除將其芳名懸校務處以資表揚外，經已函復兩君，並伸謝忱，潮衍翁素來熱心教育，凡有籌欵必捐助首倡，栽育僑童，而文碩君亦重視彝倫，盡其本責，如此好行善事，樹德務滋，可爲世人法式。

石慧

雲埠麥者市迪大戲院十二號（禮拜日）上映全部七彩顏色，古裝歌唱，大喜劇「蟋蟀皇帝」由石慧，石磊，江漢主演，右圖爲該片主角石慧之四種動人鏡頭。

訃告

不孝其賢英念等侍奉無狀禍延

顯考諱晉祥字發光李公府君痛於中華民國五十五年六月一日下午五時壽終於點問頓埠公共醫院積閏享壽七十八歲

不孝其賢在香港聞訃電不克匍匐奔喪

謹遵禮成服英念等隨侍在側親視含殮

遵禮成服擇期六月九日即（星期四日）下午一時假座點問頓埠一百一十一街門牌九十七號栢殯儀館舉行喪禮容俟擇期運柩到雲高華埠安塟忝屬

宗親戚友世誼哀此

訃聞

未亡人 鄧氏 泣淚稽顙
孤子 其賢 英念 其茂 泣血稽顙
孤女 金玉（適潘門） 泣血稽顙
媳婦 許氏 羅氏 柯氏 梁氏 拭淚稽顙
男孫 自强 創業 我榮 冠雄 韶雄 國雄 文雄 華雄 卓敬 阿雄 抆淚稽首
女孫 佩玲 佩珠 佩瑜 抆淚稽顙
孫媳婦 周氏 抆淚稽顙
女婿 潘龍志 拭淚稽首
男曾孫 英豪 拭淚稽首
女曾孫 彩瑤 拭淚稽顙
外男孫 潘厚想 治厚 拭淚頓首
嫂 梁氏 拭淚稽顙
侄 鴻恩 抆淚頓首
侄婦 馮氏 抆淚稽顙
男侄孫 律貽 抆淚頓首
女侄孫 湛美 瑪麗 抆淚稽顙

點問頓埠治喪處：Kwong Lee Grocery, 7805-109 St., Edmonton, Alta.

沙省市城 獨市唐人西飡室出賣

本飡室位於埠中心，生意素來穩固，因各股東別有所圖，所以取價從廉，實價壹萬元，各方僑胞，如有意營斯業者，函商面議，均由尊便。

Venice Cafe, 65 Central St., Swift Current, Sask.

招請百人摘地菓

頭菓大兼多，免費車來回，工金從優，請速來報名。孫其農產公司

請每日六時至九時報名

奇化街式壹六號 電話 685-2514

訪尋黃流啓事

查黃流自從今年正二月間離開都城他往，并無音信通知，現有要事商量，如黃流見此啓事，請依照下列地址來函示知，以便通訊，如有親友知其下落者，亦請告知爲盼

106 Bedford St, Toronto, Ont.

林帝恩 何連丁 黃遠謀 同啓

今日天晴 天氣較暖 高温度六八 低温度五五

雲高華 華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
豔豔的小湖 載娜著 壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年 式元七 一代尤物 式元壹
豪門怨婦 式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 靚齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異 王孫著 一至四各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫 王子 八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元 戀滄海客 六毫
二世祖艷遊瑞士 春光滄海客 六毫

故宮春秋畫册精出 月掛彩色 圖廿幅 六元
國父孫中山先生畫傳 漢英對照 壹元五

一劍邊江湖 卅五冊 金童 十式元式
迷宮魔劍 廿冊 臥風著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴霞樓 十式元大
彈劍江湖 十式 加 諸葛青雲 四元式
斷腸刃 九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎 廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂 廿冊 方琪 十元
幽靈谷 八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗 十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯 廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳 十七冊 牟松庭 叁元四
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍 十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗雷鶴潭 十二冊 鐵鼓樓 四元式
碧血金釵 四十九冊 金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 碧色犬馬 九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭譬涵 HE. 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

伍黃秀英

伍澤濂

大批樓房柏文產業平賣

㈠半新舊住家屋。四大睡房。士庫另有廳房厠所。近巴士學校。位於緬街夾十六街左右。問伍澤濂。
㈡內街同新屋完全豎爐。全新水厠廚房。兩個睡房。連大廳全新地氈在內。售式千五開價。鍾天賜
㈢緬街五年新三睡房大屋。屋內全部新地氈。比新屋更靚。業主因事急讓。詳情問伍澤森
㈣平靚新屋。打蘭夫巴士可到。全屋大廳房。高爽士庫。新型車棚。紙爐壹萬七千九百。問伍澤濂
㈤三睡房士庫另兩睡房。新式暖氣。十分雅潔。齊市宅夾乃磨。西人業主。九千九開價。鍾天賜
㈥一廳兩睡房。五年新。近域多利街。舉內舖有地氈。士庫建有睡房廚房和客廳。並有陽台和停車間。開價萬五元。極抵買。欲購宜速。伍澤森
㈦十五街及菲沙街附近。大廳房平靚住屋。若果改裝可變成合法孖屋。今價祇一萬零九百。伍澤濂
㈧七年新三睡房。士庫三廳房水厠。近埠及交通。西人業主急讓。萬七千五元開價。鍾天賜
㈨喜士定與乃磨街附近。十式年新孖屋。每組卅廳房。水電煖氣貨客自理。取價式萬一千。伍澤濂
㈩自己住四廳房另三組聯房貨白七十元。近埠。萬式千九開價。先交三千。有租收有得住。鍾天賜
⑪入息屋。四廚房浴室。屋主自住一廳三房外。每月入息二百三十元。步行可抵唐人埠。有得住。有入息。開支極微。開價萬八千五。問伍澤森
⑫四個睡房靚住家屋。石米墻。新式水厠。廳房光猛。近域多利街。萬二千九開價。鍾天賜
⑬西區商業樓。四個舖位四組栢文。取價七萬五千元。西人業主宜銀。有價講。詳情問伍澤濂
⑭置業良機。一連四間舖。各有長批。位於當道人街。永無空置之虞。開價四萬餘元。請問伍澤森
⑮幾年新華麗十組栢文樓。內一組有三睡房。最合業主自住。易管理無空租。每年收租逾萬。業主不在埠。平賣八萬五千元。詳情問伍澤濂
⑯六組柏文夾六廳房靚屋一間在華埠。月收五百廿五元。時時貨滿。西人業主。三萬八千九。鍾天賜
⑰賺錢菓店。上乘設備。地位優良。有地方住。適合小家庭做。生意每日百二元。問伍澤森
⑱喜士定街活活白貨公司附近旅店。四十餘房。潔淨賺。店主年老急賣。萬餘元。詳情問伍澤濂

代理燕梳

火燭、盜竊、搶劫、打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【聲光電影社】

六月十一日（星期六）
一、「雄心太子」 吳君麗 李鳳聲 靚次伯
二、「七彩子母碑」 林家聲 余麗珍 李寶瑩
三、「陳萬年再世姻緣」 梁無相 鄭碧影 李鵬飛
預告：一、「手足情深」 謝賢 嘉玲
二、「夏[illegible]」 張活游 [illegible]

六月十二日（星期日）首次放映全部古裝歷史歌唱巨片
一、「司馬相如」 何非凡 梅綺 梁醒波
琴心挑動 互生情愛 婚姻自由
相約私奔 眞誠相愛 貧富何礙
功名爲重 奮力前程
三、「女人世界」

聯合公司

UNITED CO.

550 Main St., Vancouver, B. C.

Phone MU 1-6518

新辦到大帮粵劇舞台唱帶

「平陽公主」 麥炳榮 梁醒波 鳳凰女 任冰兒 黃千歲 靚次伯

「龍城飛將振聲威」 林家聲 靚次伯 任冰兒 關海山 陳好逑 梁醒波

「傾國傾城碧血花」 羽佳 靚次伯 李香琴 黃千歲 南紅 梁醒波

以上三套合一卷，三千六百呎，廿五元。來函訂購，八折優待。目錄印備，函索即寄。歡迎C.O.D

龔貞信花舖

KUNG CHING SUN
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B C
電話 733-5304

參加證

本社每逢禮拜日開謎一次。請猜謎者！先將所答物一寫明在券內。剪出携來戲院作入場券用（恕不受郵寄）

第廿一期謎題求教

長空掛着壹盞燈 無油無火照天明

答……物一

限期六月十式號（星期日）十二時起至式時止。携此券入場。請惠經費五毛。若過兩点以後此券恕不通用

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項

代辦華僑國內投資，存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行 香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 李耀樞

中華民國五十五年元月十八日